

# AG700

Helmaske

CE 2834

Europeisk forordning (EU) 2016/425
for personlig verneutstyr

Produsent:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

## NO BRUKSANVISNING

Gjør deg kjent med bruksanvisningen før bruk:

1. Denne åndedrettsvernmasken er utviklet i samsvar med GB2626-2006, GB2890-2022 og de kinesiske standardene. Den oppfyller standardene EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 og EN 140: 1998.
2. Denne åndedrettsvernmasken er utviklet for beskyttelse mot støv, faste aerosoler og organiske gasser og damper. Bruk de riktige reservedelene for å montere den, og ta den deretter i bruk i arbeidsområdet.
3. Denne spesielle helmasken kan kombineres enten med en dobbeltfilterenhet (AGA1E1) eller en enkeltfilterenhet (AGA2E2). Ved bruk av et partikkelfilter må det kombineres med gassfilteret og holderinger.

### TYPER DAMPER OG GASSER:

Disse filtrene er basert på et absorberende middel som suger opp gassene og tar opp oljene. Typisk er dette aktivkull av ulike typer. Dette materialet absorbere ulike typer gasser eller damper. GB2890- 2009 og EN 14387:2021 bruker et klassifiseringssystem for å identifisere de ulike typene forurensninger.

| Type | Klasse | Fargekode | Beskyttelse mot | Merking |
|---|---|---|---|---|
| A | 1, 2 eller 3 | brun | organiske damper (C6H6, C6H12, A1 | |
| B | 1, 2 eller 3 | grå | CL2, H2S, HCN | B1 |
| E | 1, 2 eller 3 | gul | SO2 og sure gasser | E1 |
| K | 1, 2 eller 3 | grønn | NH3 og ammoniakkderivater | K1 |
| ABEK | 1, 2 eller 3 | brun, grå, gul, grønn | C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 og sure gasser, NH3 | A1 B1 E1 K1 |
| ABEK kombinasjonsfilter | 1,2 eller 3 | brun, grå, gul, grønn, hvit | C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 og sure gasser, NH3 | A1 B1 E1 K1 P3 R D |
| P 1,2 eller 3 | hvit | Partikler på olje- eller ikke-oljebasis | P2 NR / R | |

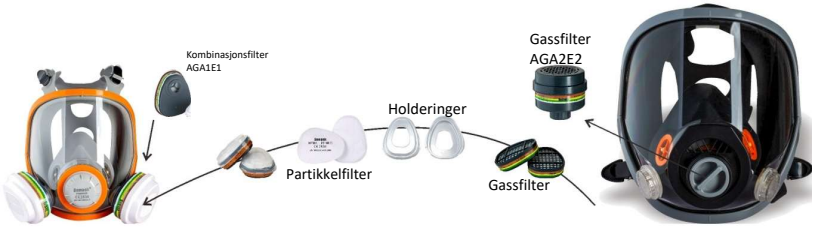
### TIDSBEGRENSNINGER:

Åndedrettsvernmasken kan brukes i det aktuelle arbeidsområdet med riktig utvalg; vær oppmerksom på typen gasser og damper. Den beskytter mot visse luftbårne forurensninger og kan ved feil bruk føre til sykdom eller død. Gassfilteret og partikkelfilteret må ikke brukes lenger enn ett skift, med unntak av maskekroppen og partikkelfilterdekselet, som kan gjenbrukes etter forsvarlig vedlikehold. Brukte gassfiltre og partikkelfiltre må kasseres i samsvar med gjeldende forskrifter.

### OBS:

Forlat det forurensede området umiddelbart og bytt ved behov ut med et nytt sett patroner og støvfiltre eller reservedeler.

1. Bruk ikke åndedrettsvernet til beskyttelse mot gasser eller damper som ligger over PEL-verdien (tillatt eksponeringsgrense).
2. Bruk ikke åndedrettsvernmasken hvis overflaten eller reservedelen er skadet eller har sprekker.
3. Bruk ikke åndedrettsvernmasken hvis du føler deg uvel eller har vanskelig for å puste.
4. Bruk ikke åndedrettsvernmaske ved gasslukt eller irriterende lukt.
5. Dette produktet produserer ikke oksygen og kan ikke brukes ved et oksygeninnhold på under 19,5%.
6. Bruk ikke åndedrettsvernmaske hvis gass- eller dampkonsentrasjonen er over PEL-verdien eller over 0,1 %.
7. Bruk ikke åndedrettsvernet i lukkede beholdere eller i et arbeidsmiljø der oksygeninnholdet er begrenset.
8. Vennligst utfør en tetthetstest før bruk.
9. Bruk ikke halvmasken med ansiktsbehåring eller under andre forhold der tetning mot ansiktet ikke kan oppnås.
10. Bruk ikke halvmasken i eksplosjonsfarlige områder.




Før bruk må følgende punkter iakttas:

1. Typen forurensning(er) som åndedrettsvernet velges for.
2. Konsentrasjonen av det skadelige stoffet/de skadelige stoffene.
3. Før disse åndedrettsvernmaskene tas i bruk, må det utarbeides et skriftlig åndedrettsvernprogram som oppfyller alle kravene i standarden, inkludert opplæring og tetthetstest.

### KONTROLLER FØR BRUK:

Lukk alltid først én type innåndingslukking før den andre innåndingslukkingen åpnes. Tilpasningsfigurene i denne veiledningen viser rekkefølgen som gir best passform og komfort når du bruker masken. Sett inn gassfilteret og holderingene ELLER sett inn kombinasjonsfilteret i masken i angitt rekkefølge. På forespørsel kan bare én gassfiltertype velges for kombinasjon med helmasken. Monter ikke alle gassfiltre samtidig i denne spesielle helmasken. Bruk ikke partikkelfilteret alene uten gassfiltrene og holderingene.

**VIKTIG: KUN ÉTT ALTERNATIV KAN VELGES FØR ARBEIDSSTART!**

## ALTERNATIV 1 (ved bruk av dobbeltfilter – AGA1E1 kombinasjonsfilter)



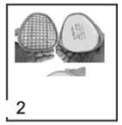
Midtre ventilasjonslås Sideventilasjon



















### VIKTIGE MERKNADER:

1. Kontroller at den midtre innåndingslukkingen er helt lukket, fast og sikker.
2. Vri PC-lukkingen for sideinnånding mot klokken for å åpne luftveien på begge sider, slik at bajonettfestet kommer til syne klart for montering av dobbeltfilterenheten.

3. Oppbevar PC-lukkingen for sideinnånding trygt i en pose eller boks, avhengig av hva som er relevant

### MONTERINGSVEILEDNING:

1. Sett partikkelfilteret på dekselet og følg anvisningen om hvilken side som skal vende utover; trykksiden er vendt utover, og fyll partikkelfilteret opp til kanten av filterdekselet.

2. Sett på gassfilteret og dekselet, trykk det godt fast og legg det til side, slik at det kan kobles til halv- eller helmasken.
3. Monter kombinasjonsfilterstykket i henhold til punkt 2 for å koble det til halv- eller helmasken.

4. Følg anvisningene på bildet og fest lukkingen ved å vri filterdelen (venstre side av masken) nedover og filterdelen (høyre side av masken) oppover.
5. Når alt er ferdig, legg masken til side for påtakingsveiledningen.

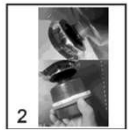
## ALTERNATIV 2 (ved bruk av enkeltfilter – AGA2E2 gassfilter)



Midtre ventilasjonslås Sideventilasjon









### VIKTIGE MERKNADER:

1. Kontroller at sideinnåndingen er helt lukket, tett og fast.

2. Vri den midtre innåndingslukkingen mot klokken for å åpne den midtre luftveien, slik at DR40-tilkoblingen kommer til syne klar for montering av enkeltfilterenheten.

3. Oppbevar den midtre innåndingslukkingen trygt i en pose eller en boks, avhengig av hva som er relevant.

### MONTERINGSVEILEDNING:

Før gassfilteret nær DR40-gjengetilkoblingen.
2. Vri det med klokken for å montere enkeltgassfilteret sikkert, til det sitter fast på ansiktsmasken.
3. Når alt er ferdig, legg masken til side for påtakingsveiledningen.

### PÅTAKINGSVEILEDNING:










1. Ta på helmasken ved å legge den an mot bakhodet og plassere silikonkoppen slik at den dekker haken over neseryggen.

2. Stram den øvre spennen på hodebåndet for å sikre at masken sitter stabilt på neseryggen over haken. Stram spennen på det nedre hodebåndet først etter trinn 3 for å sikre en perfekt passform som er stram og lufttett.

3. Gjenta trinn 2-3 til masken sitter riktig på ansiktet og er stram.

Maskens passform må kontrolleres før hver bruk. For å kontrollere at masken sitter riktig, legg håndflaten på venstre/høyre hånd over utåndingsventilen midt på masken og pust sakte ut. Hvis det lekker luft rundt ansiktet, plasser masken på nytt og følg trinnene i påtakingsveiledningen.

## RENGJØRING & DESINFISERING:

Hver gang masken har vært brukt, må den rengjøres og desinfiseres innvendig og utvendig for å forlenge maskens levetid og sikre best mulig personlig hygiene.



(1) Fjern lukkingen til det midtre utåndingsventilet ved å vri med klokken, og begynn demonteringen av åndedrettsvernmasken.



(2) Vri den midtre låsen mot klokken for å låse opp ABS-basen og dekselet, og fjern de midtre ABS-delene samt silikondekselet før rengjøring.



(3) Bruk rennende varmt vann med en temperatur på høyst 50°C til å skylle i ett minutt, og bruk deretter naturlig oppvaskmiddel som vaskemiddel, med en myk børste/en myk svamp (f.eks. en tannbørste) for å gjøre rengjøringen lettere. Bruk IKKE såpe eller alkalisk såpe eller vaskepulver eller -væske til rengjøring av ansiktsmasken.



(4) Etter rengjøring settes delene sammen i riktig rekkefølge: først ventilens silikonklaff, deretter det midtre lukkesystemet og til slutt silikontetningen, som legges til side.



(5) La det lufttørke, eller bruk mikrofiberkluter, for å suge overflødig fuktighet opp.

(6) Oppbevar det i en forseglet pose eller beholder til neste gangs bruk.

### VEDLIKEHOLD:

1. Rengjør masken regelmessig. Regelmessig rengjøring og inspeksjon forlenger maskens levetid og gir deg trygghet for at den fungerer så effektivt som mulig. Av hensyn til personlig hygiene og for å forebygge smittsomme sykdommer bør åndedrettsvernmasker ikke gis videre fra en person til en annen uten at de først er rengjort og desinfisert. Kontroller delene etter hver bruk for å se om de fortsatt er intakte. Ved skade, sprekk eller annen feil må masken byttes ut med en ny maske. Bruk ikke en defekt maske videre, som kan føre til sykdom eller død. Masken bør kontrolleres minst én gang i måneden for å sikre pålitelig funksjon ved behov. Alle deler bør kontrolleres før hver bruk for å sikre at de er rene og at alle komponenter er til stede og fungerer.

2. Oppbevar masken i forseglede, tørre beholdere eller poser til neste gangs bruk. Når masken ikke er i bruk, bør den oppbevares slik at ansiktsdelen ikke deformeres, og slik at den er beskyttet mot overdreven eksponering for støv, sollys, ekstreme temperaturer, overdreven fuktighet eller dramatiske kjemikalier. Plastbeholdere med lokk kan være en egnet oppbevaring for masken.

3. Den ideelle holdbarheten til maskekroppen er 3 år, avhengig av oppbevaringsforholdene nevnt ovenfor. Følg likevel denne veiledningen for regelmessig inspeksjon før bruk, og utfør rengjøring og desinfisering etter bruk.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



# AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

## EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

### TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

| Type | Class | Colour code | Protection against | Marking |
|---|---|---|---|---|
| A | 1, 2 or 3 | brown | organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben) | A1 |
| B | 1, 2 or 3 | grey | CL2, H2S, HCN | B1 |
| E | 1, 2 or 3 | yellow | SO2 and acid gases | E1 |
| K | 1, 2 or 3 | green | NH3 and ammonia derivative | K1 |
| ABEK | 1, 2 or 3 | brown, grey, yellow, green | C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3 | A1 B1 E1 K1 |
| ABEK Combined filter | 1, 2 or 3 | brown, grey, yellow, green, white | C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3 | A1 B1 E1 K1 P3 R D |
| P | 1, 2 or 3 | white | Oil or Non-oil based particles | P2 NR / R |

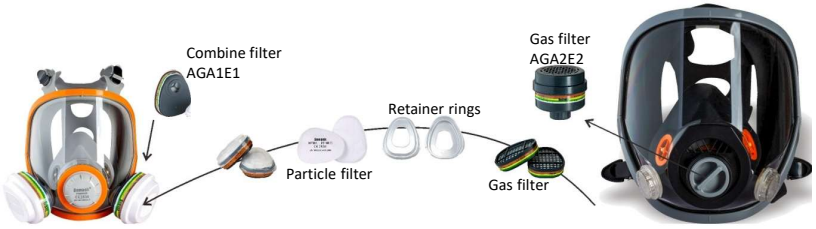
### TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

### WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.




Before use, consider the following points:

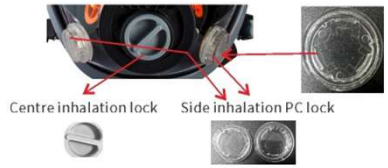
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

### CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

**IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!**

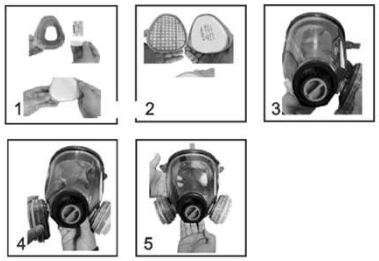
## OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)






### IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.




### INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

## OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)

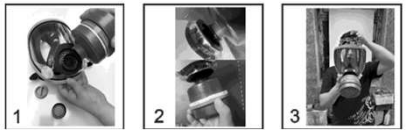







### IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.




### INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

### WEARING INSTRUCTION:




1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

## CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

### MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar